

景观意义的建构与传达

——语言符号理论在景观设计中的应用

CONSTRUCTION AND COMMUNICATION
OF LANDSCAPE MEANING



陈圣浩 著

印派森

IMPRESSION
ENVIRONMENTAL DESIGN
ASIA PACIFIC REGION

组编

中国林业出版社

陈圣浩 著

印派森

IMPRESSION

ENVIRONMENTAL DESIGN
ASIA PACIFIC REGION

组编

中国林业出版社



景观意义的建构与传达

——语言符号理论在景观设计中的应用

Construction and
Transmission of Landscape Meaning

图书在版编目 (C I P) 数据

景观意义的建构与传达 / 陈圣浩著. -- 北京: 中国林业出版社, 2017.5

ISBN 978-7-5038-8930-1

I. ①景… II. ①陈… III. ①景观设计—研究 IV. ① TU983

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 066806 号

佳图文化 策划 (020-31130880/1/2)

陈圣浩 著

印派森 组编

中国林业出版社

责任编辑: 李 顺

出版咨询: (010) 83143569

出版: 中国林业出版社 (100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网站: <http://lycb.forestry.gov.cn/>

印刷: 深圳市汇亿丰印刷有限公司

发行: 中国林业出版社

电话: (010) 83143500

版次: 2017 年 5 月第 1 版

印次: 2017 年 5 月第 1 次

开本: 889mm×1194mm 1 / 16

印张: 16

字数: 200 千字

定价: 248.00 元

目录

1

景观语言符号研究的理论基础

- 前言 5
- 第1章 景观语言符号研究的理论基础 10
 - 1.1 景观的内涵与发展 10
 - 1.1.1 景观设计专业的建立与发展 12
 - 1.1.2 景观设计专业的多元化组成 14
 - 1.1.3 景观审美观念的发展 19
 - 1.1.4 景观审美体验的转变 22
 - 1.2 语言符号理论的介入 24
 - 1.3 小结 26

2

景观语言符号的理论基础

- 第2章 符号学语言符号的理论基础 31
 - 2.1 符号学语言符号理论 32
 - 2.1.1 关于符号学 32
 - 2.1.2 符号学研究的意义 32
 - 2.1.3 符号学的主要理论流派 33
 - 2.1.4 关于语言符号理论 41
 - 2.2 符号学对自然·人文科学的影响 45
 - 2.3 语言符号理论在景观设计应用的必要性 47
 - 2.4 本章小结 49

3

景观语言的基本构成

- 第3章 景观语言的基本构成 53
 - 3.1 景观语言的构成与发展 53
 - 3.1.1 材料语汇的发展 54
 - 3.2 景观语言的句法规则 58
 - 3.2.1 句法中的构图规则 60
 - 3.2.2 句法中的体式规则 63
 - 3.2.3 句法中的简约规则 63
 - 3.2.4 句法的中心规则 65
 - 3.2.5 句法中的变异规则 66
 - 3.3 景观语言的修辞手法 66
 - 3.3.1 引借 67
 - 3.3.2 拓扑 68
 - 3.3.3 拼贴 70
 - 3.3.4 解构 71
 - 3.3.5 对比、反复 73
 - 3.3.6 象征、隐喻 75
 - 3.4 本章小结 77

4

景观语言的意义建构

- 第4章 景观意义的建构 80
- 4.1 景观语言的层级研究 82
- 4.1.1 景观语言的表层结构 83
- 4.1.2 景观语言的深层结构 85
- 4.2 景观形式与意义的关系 87
- 4.2.1 意义的概念与价值 88
- 4.2.2 景观符号与意义 89
- 4.3 景观意义的关联模式 90
- 4.3.1 类比性关联模式 90
- 4.3.2 指定性关联模式 94
- 4.3.3 语境约定模式 95
- 4.3.4 象征、隐喻中介与景观形象的转换 96
- 4.4 本章小结 97

5

景观语言与多元主体的关系

- 第5章 景观意义的传达 100
- 5.1 景观意义的传达机制 100
- 5.2 景观意义传达的组成部分 104
- 5.2.1 原始信息 104
- 5.2.2 编码部份 105
- 5.2.3 作者 106
- 5.2.4 作品 107
- 5.2.5 读者 108
- 5.2.6 意义的阐释 109
- 5.3 景观意义的传达过程 114
- 5.3.1 设计师传达意义的过程 115
- 5.3.2 大众（接受者）从景观中获取信息的过程 116
- 5.4 景观文脉主义/场所精神 122
- 5.5 本章小结 129

6

景观语言的应用

- 第6章 语言符号理论在景观设计中的实践 132
- 6.1 景观语言构成的实践 132
- 6.1.1 材料语言的应用 133
- 6.1.2 景观形式语言的应用 142
- 6.2 景观修辞手法的应用 166
- 6.2.1 拼贴、借用的运用 166
- 6.2.2 隐喻、象征的运用 172
- 6.3 景观意义建构的实践 184
- 6.3.1 建构具有艺术特质的空间文本 184
- 6.3.2 营造有内涵的城市空间 190
- 6.4 景观意义传达的实践 198
- 6.4.1 时刻变化的故事情节 204
- 6.4.2 景观语言多元主体的感知 214
- 6.4.3 景观语言和公众解读 222
- 6.4.4 景观文脉的实践 234
- 6.4.5 景观的场所精神 239
- 6.5 本章小结 243
- 结语 245

参考文献 246

陈圣浩 著

印派森

IMPRESSION

ENVIRONMENTAL DESIGN
ASIA PACIFIC REGION

组编

中国林业出版社

景观意义的建构与传达

——语言符号理论在景观设计中的应用

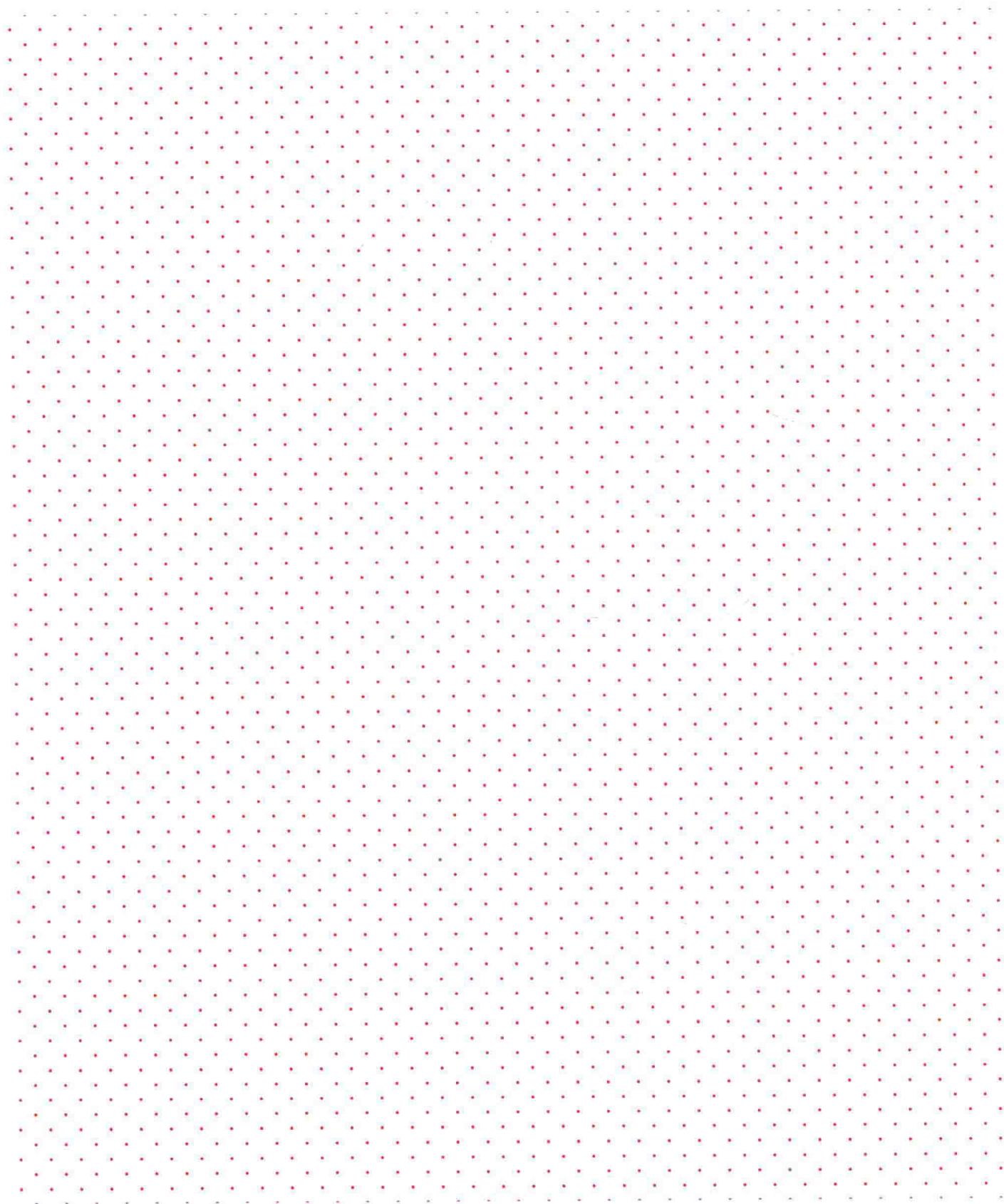
Construction and
Transmission of Landscape Meaning



景观|Landscape| 是一个内涵 复杂的不断发展的概念。

“ 既是一个由不同土地单元镶嵌组成的具有明显视觉特征的地理实体，
也是一个处于生态系统之上、
大地理区域之下的生态系统的载体，
同时包括了大地上的建筑、道路系统等人文要素，
是不同尺度的大地综合体，
兼具经济价值、生态价值和美学价值，
与作为人类生存基本必须物之一的土地（Land）
密切相关，会随着土地特征的改变和人类活动的影响而变化，
是一个动态的、自然的和社会的系统反映。”

唐军.西方景观建筑学的价值批判.南京:东南大学出版社, 2003: 1-2



前言

在当今西方景观已拥有成熟的生态与艺术品质时，我们的景观设计尚处于摸索、借鉴的阶段，这期间的景观设计作品往往关注于形式本身的表面模仿，忽略了对文化特质的挖掘。造成了景观作品的趋同现象，城市特色缺失。因此，对于景观意义建构的研究也就变得极为重要，因为它能透过形式表象触摸到蕴涵其中的深层文化脉络，真正能与人的内心产生对话，并引起共鸣。

在景观中引入符号学语言符号理论的研究方法，可以使我们能更加清楚地了解景观意义的创造过程和意义的表达过程。而这正是现代主义运动在遭受“意义危机”之后，亟待解决的问题。语言符号理论是一门有着极强逻辑性、科学性和系统性的理论。在设计中，运用符号学语言符号理论的研究方法和看待事物的观点，能使我们的设计更加有条理，使景观作品能有效的表达出蕴含于其中的意义，而对于观者而言，他们能更好地识读这些作品，建立人与意义相互沟通的符号媒介。并在各种形式表象下建立一层隐含的结构，从而建立景观设计与意义相互对话的平台。

本文借鉴了莫里斯的符号学理论的三大部分——语构学、语义学和语用学，对景观意义的建构及传达进行阐释，全文共分为四大部分：

第一部分为景观语言的基本构成，主要从景观语言的构成与发展，句法规则及修辞手法展开论述，并尝试从形式构成与实体建构的角度出发，以人对景观环境的现实感受为基本前提，从空间语汇的基本构成、空间语法/句法的逻辑组成两个方面，建构出当代西方园林景观的基本语言体系。但景观空间语言与文字语言在具体内容和表现形式存在着诸多的不同，造成这种现象的主要原因因为景观空间语言元素以及由此而导致的语法内容及形式远不如文字语言那样复杂和多样。因此，在景观空间语言的基本语汇界定上，我们只能采取“集合式”的把握方式，即从景观空间语言构成要素的基本特征出发，分别对组成景观空间语汇的基本语素进行总体的廓清。

第二部分为景观意义的建构，主要对景观语言的表层结构及深层结构进行研究，了解到景观的表层结构是其外在形式，而深层结构是作者想要表达的意义；进而分析了景观形式与意义的关系及关联模式，建立了景观形象载体与符号的联系，使人们通过外在表象层认知而激发和联想自己潜意识中的情感从而寻找景观作品背后的意义。

第三部分为景观意义的建构，主要从传达机制、组成要素、语义传输和场所精神四个层次加以论述。构成要素包括形式与内涵两个层面，形式层面指景观设计的物化外观，包括基本要素与变量要素；内涵层面包括语义和语境，语义的阐述是文化表达的前提，语境则是语义如何被受众理解的基础、是文化表达的制约因素。探讨这些要素的组织模式和语义传达的过程，详细阐述了这些要素是如何经过符号意义（原始信息）由设计师的编码设计成景观文本（传递渠道），经过公众（接受者）的解读（解码），最终生成具有深刻意义的景观作品。

第四部分为语言符号理论在景观设计中的实践，借鉴印派森园林近三年来多种类型的项目实践，以实例的形式让读者能够灵活掌握语言符号理论在设计中的技巧和方法，为景观创作提供深度的理论支持，从而创作出耐人寻味、意蕴深长的景观作品

目录

1

景观语言符号研究的理论基础

- 前言 5
- 第1章 景观语言符号研究的理论基础 10
 - 1.1 景观的内涵与发展 10
 - 1.1.1 景观设计专业的建立与发展 12
 - 1.1.2 景观设计专业的多元化组成 14
 - 1.1.3 景观审美观念的发展 19
 - 1.1.4 景观审美体验的转变 22
 - 1.2 语言符号理论的介入 24
 - 1.3 小结 26

2

景观语言符号的理论基础

- 第2章 符号学语言符号的理论基础 31
 - 2.1 符号学语言符号理论 32
 - 2.1.1 关于符号学 32
 - 2.1.2 符号学研究的意义 32
 - 2.1.3 符号学的主要理论流派 33
 - 2.1.4 关于语言符号理论 41
 - 2.2 符号学对自然·人文科学的影响 45
 - 2.3 语言符号理论在景观设计应用的必要性 47
 - 2.4 本章小结 49

3

景观语言的基本构成

- 第3章 景观语言的基本构成 53
 - 3.1 景观语言的构成与发展 53
 - 3.1.1 材料语汇的发展 54
 - 3.2 景观语言的句法规则 58
 - 3.2.1 句法中的构图规则 60
 - 3.2.2 句法中的体式规则 63
 - 3.2.3 句法中的简约规则 63
 - 3.2.4 句法的中心规则 65
 - 3.2.5 句法中的变异规则 66
 - 3.3 景观语言的修辞手法 66
 - 3.3.1 引借 67
 - 3.3.2 拓扑 68
 - 3.3.3 拼贴 70
 - 3.3.4 解构 71
 - 3.3.5 对比、反复 73
 - 3.3.6 象征、隐喻 75
 - 3.4 本章小结 77

4

景观语言的意义建构

- 第4章 景观意义的建构 80
- 4.1 景观语言的层级研究 82
- 4.1.1 景观语言的表层结构 83
- 4.1.2 景观语言的深层结构 85
- 4.2 景观形式与意义的关系 87
- 4.2.1 意义的概念与价值 88
- 4.2.2 景观符号与意义 89
- 4.3 景观意义的关联模式 90
- 4.3.1 类比性关联模式 90
- 4.3.2 指定性关联模式 94
- 4.3.3 语境约定模式 95
- 4.3.4 象征、隐喻中介与景观形象的转换 96
- 4.4 本章小结 97

5

景观语言与多元主体的关系

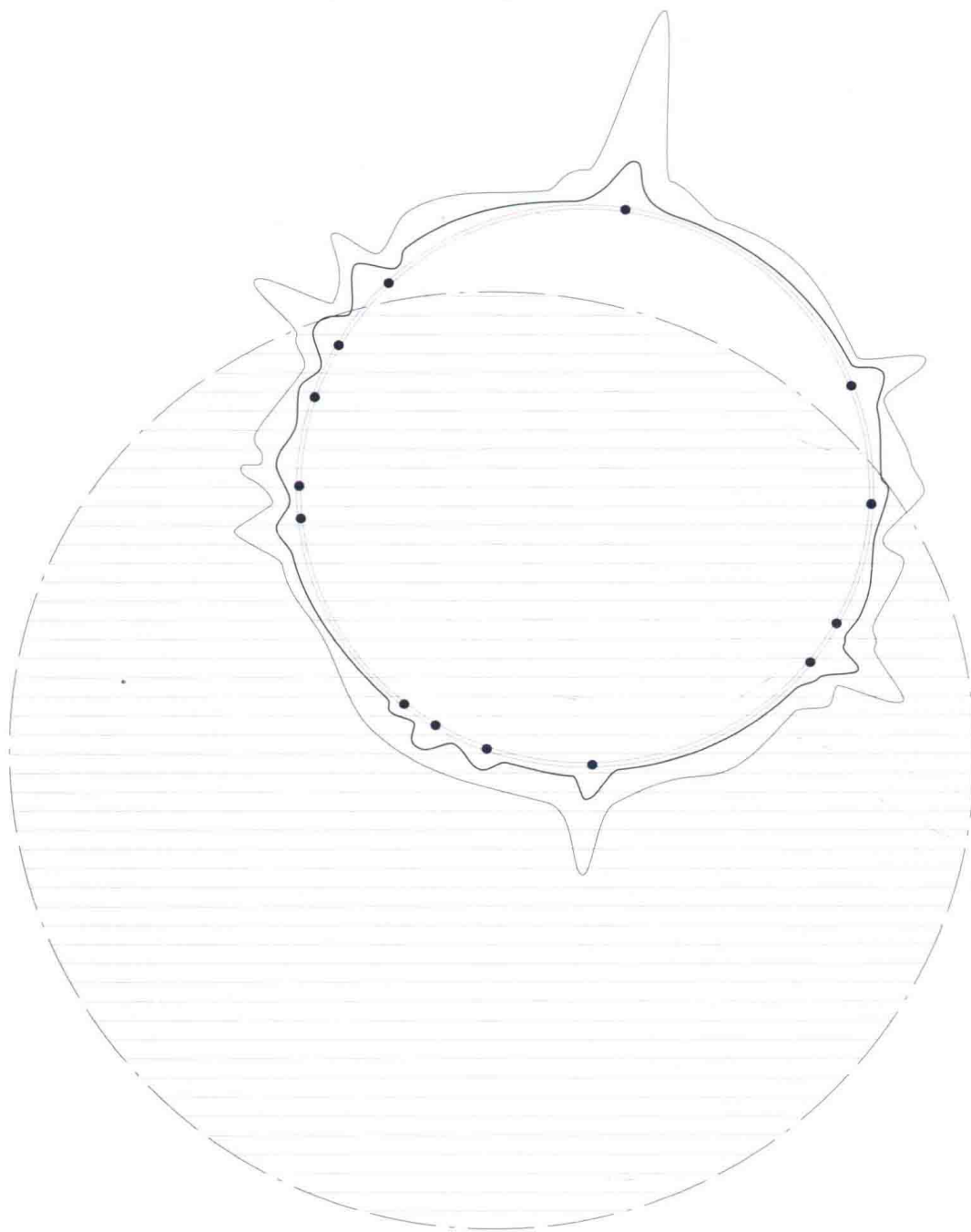
- 第5章 景观意义的传达 100
- 5.1 景观意义的传达机制 100
- 5.2 景观意义传达的组成部分 104
- 5.2.1 原始信息 104
- 5.2.2 编码部份 105
- 5.2.3 作者 106
- 5.2.4 作品 107
- 5.2.5 读者 108
- 5.2.6 意义的阐释 109
- 5.3 景观意义的传达过程 114
- 5.3.1 设计师传达意义的过程 115
- 5.3.2 大众（接受者）从景观中获取信息的过程 116
- 5.4 景观文脉主义/场所精神 122
- 5.5 本章小结 129

6

景观语言的应用

- 第6章 语言符号理论在景观设计中的实践 132
- 6.1 景观语言构成的实践 132
- 6.1.1 材料语言的应用 133
- 6.1.2 景观形式语言的应用 142
- 6.2 景观修辞手法的应用 166
- 6.2.1 拼贴、借用的运用 166
- 6.2.2 隐喻、象征的运用 172
- 6.3 景观意义建构的实践 184
- 6.3.1 建构具有艺术特质的空间文本 184
- 6.3.2 营造有内涵的城市空间 190
- 6.4 景观意义传达的实践 198
- 6.4.1 时刻变化的故事情节 204
- 6.4.2 景观语言多元主体的感知 214
- 6.4.3 景观语言和公众解读 222
- 6.4.4 景观文脉的实践 234
- 6.4.5 景观的场所精神 239
- 6.5 本章小结 243
- 结语 245

参考文献 246



1

景观语言符号 研究的理论基础

(Landscape) 一词作为景观设计学的专业概念，经历了一种演进过程：荒原—景物—囿—苑—花园—城市绿地—公园—风景名胜区—自然保护区—大地景观；就地球上不同地域在空间的分布而言，即使是处于同一时期，景观 (Landscape) 一词也有概念上的差异。

第1章 景观语言符号研究的理论基础

1.1 景观的内涵与发展

景观 (Landscape) 是一个内涵复杂且不断发展的概念。在地理学中, 景观是指总体环境空间的可见整体以及区域特征, 侧重于自然形态的形成与演化; 在生态学中, 景观是指具有结构与功能整体性的生态学单位, 侧重于生态区域内的功能关系与历史发展; 在景观设计学中, 在前两种自然科学角度认识的基础上, 强调景观的人文属性, 是指复杂的自然过程和人类文明的活动在大地上的结果, 具有审美、栖居、生态、符号等多重功能。综合各种不同角度的认识, 目前可以认为, 景观 “既是一个由不同土地单元镶嵌组成的具有明显视觉特征的地理实体, 也是一个处于生态系统之上、大地理区域之下的生态系统的载体, 同时包括了大地上的建筑、道路系统等人文要素, 是不同尺度的大地综合体, 兼具经济价值、生态价值和美学价值, 与作为人类生存基本必须物之一的土地 (Land) 密切相关, 会随着土地特征的改变和人类活动的影响而变化, 是一个动态的、自然的和社会的系统反映。”¹ 在很长一

1) 唐军, 西方景观建筑学的价值批判, 南京: 东南大学出版社, 2003: 1-2

段时间中，有些学者认为“环境”这个词可以替代“景观”，尤其是地理学家，认为景观所意指东西或所涵盖的范围小于环境一词，甚至包含在环境中。加拿大环境美学家，当代西方环境美学的创始人之一的艾伦·卡尔松（Allen Carlson）教授就曾明确表示反对使用景观，他认为从环境的角度考虑某种东西就是从“自我对背景位置”的关系来考虑，而不是从其他方面来予以阐明。这样的观点把景观作为一种离开主体体验而客观存在的科学对象，而不是作为与主体直接关联、共同生成的对象来对待，而景观概念也在这一定义中被狭义化了。同时也有学者指出了景观与环境的差异。一些学者认为景观是被感知的环境，景观包括环境经验中的听觉、味觉、嗅觉和触觉甚至自身的感受等方面。1931年约翰·杜威（John Dewey）在《艺术即经验》（Art as Experience）一书中，提到了艺术感知中的经验意识问题。在杜威看来，在艺术的感知过程中，作品只有在人们的身心体验中才能转变为具有心理映射作用的“艺术”。因此，与人们对艺术作品的感知相类似，“环境”过于客观、科学的内涵使得这一提法太过于宽泛。因此，许多学者觉得景观比环境更为确切。后现代主义哲学把“景”赋予更多的灵性，而认识主体的主观感受也纳入到设计的内容。景观不再仅仅强调观赏，而与认识主体相互交融，认识主体的身心全部参与其中的创造和呈现，正如中国传统园林文化所呈现的“物我同一”境界--景生情，情生景。景观作为人类物质文化形态的有效载体，其外在形态的演变直接反映了不同历史时期人们对于生活、艺术等精神领域追求的不同理想。

1.1.1 景观设计专业的建立与发展

景观设计 (Landscape Architecture) 也是一个内涵复杂的概念。其中中文译名就有环境设计、景观建筑、园林、风景园林、造园、地景等, 反映出不同的认识, 本文暂用目前较为通行的译名——景观设计。综合学科与实践的特点可以认为, 景观设计是关于景观的分析、规划布局、设计、改造、管理、保护和恢复的科学和艺术, 是一门建立在广泛的自然科学和人文与艺术学科基础上的应用学科。景观设计作为一个非常广的专业领域, 包括区域规划与自然景观重建、城市规划、社区规划, 城市公园、城市开放空间、校园、企业园区、国家公园与森林、滨水区、乡村庄园、花园、墓园、旅游休闲空间设计以及废弃地景观重建等方面。景观设计学是开放的系统, 包括景观美学、景观形态学、景观生态学、景观经济学、景观社会学、景观行为学、景观生物学、景观地理学、景观旅游学等, 不断地有新的学科产生和加入, 呈现出学科综合性、交叉性。²

从1860年至1900年, 美国的景观设计之父Olmsted等景观设计师在城市公园绿地、广场、校园、居住区及自然保护区等方面所做的规划设计奠定了景观设计学科的基础。1900年, 奥姆斯特德 (F. L. Olmsted, Jr.) 和沙克利夫 (A. A. Sharcliff) 首次在哈佛大学开设了景观设计专业课程。1909年, 普雷 (James Sturgis Pray) 开始在景观设计课程中加入规划课程, 逐渐从景观设计中派生出城市规划专业方向。1929年城市规划与景观设计学院独立而成立城市与区域规划学院。建筑——景观设计——城规三足鼎立的格局从此形成。

中国当代景观迅速发展, 客观因素主要来源于近年迅速扩展的景观市场需求与工程实践。与过去的实践相比, 项目类型、规模和工作深度均已大大拓展。随着境外高水平景观事务所的介入和国内景观设计院的国际化操作, 学科专业观念与国际接轨已成必然, 并已在实践的方方面面出现了对景观学科快速发展的迫切需求。随着社会的发展, 景观正成为城市环境发展的中心和经济发展的新动力。但我们也看到, 中国目前处在一个工业化与后工业化过程并存的社会时段, 城市与环境问题在中国日益严重。主要包括: 人口膨胀、生存环境受到威胁、户外空间缺乏、土地资源紧张、自然资源有限、生态系统脆弱、本土文化受到冲击、形象工程频频出现, 粗制滥造的景观设计败笔随处可见。

这些情况的出现有方方面面的因素, 从景观专业自身角度来讲, 学科本身的不成熟是重要原因。在景观教育方面, 我国目前各界对景观的学科与名称还存在认识差异, 相关专业不成系统, 也得不到应有的重视。在景观研究方面, 我国景观设计学科起步较晚, 现在尚处于初创阶段, 还在进行对国外先进成果的介绍、引入以及对优秀的古典园林传统进行重新阐释、整合工作。中国学者对现代景观理论的研究刚刚起步, 研究成果较少、研究条件相对较差, 在景观理论研究的很多方面还是空白, 这种理论研究的滞后性对中国景观实践的正确发展无疑产生了不良影响。因此, 在目前景观实践要求景观学科迅速发展的状况下, 本课题关于当代景观意义理论的研究对中国景观理论的发展具有积极的现实意义。

2) 俞孔坚, 李迪华. 景观设计: 专业学科与教育. 北京: 中国建筑工业出版社, 2003: 3-4